



PHIẾU YÊU CẦU ĐIỀU CHỈNH THÔNG TIN TÀI KHOẢN GIAO DỊCH CHỨNG CHỈ QUỸ MỞ (DÀNH CHO CÁ NHÂN)

REQUEST FORM FOR CHANGE OF OPEN-ENDED FUND TRADING ACCOUNT INFORMATION (FOR INDIVIDUAL)

Số tài khoản giao dịch chứng chỉ quỹ mở*: (do Người yêu cầu điền/Inserted by Requestor)
Trading Account Number*:

Vui lòng điền đầy đủ thông tin bằng CHỮ IN HOA, mực XANH, ký tên tại các chỗ chỉ định và chuyển phiếu này cho Đại lý phân phối.
Please complete this form using BLOCK capitals, in BLUE ink, sign it at the places indicated and submit the form to the Distribution Agent.

I - THÔNG TIN NGƯỜI YÊU CẦU / REQUESTOR'S INFORMATION

- Họ và Tên* / Full Name*:
- Số CMND/CCCD/Hộ chiếu* / People's ID/Citizen's ID/Passport No* :
cấp ngày* / issued on* tại* / at*

Tôi là Chủ tài khoản và yêu cầu điều chỉnh thông tin được nêu trong mẫu đơn đăng ký mở tài khoản giao dịch Chứng chỉ quỹ mở được quản lý bởi Công ty Cổ phần Quản lý Quỹ Đầu tư Dragon Capital Việt Nam ("DCVFM") như sau/ I, being the account holder, request to change the information set out in the application form for opening open ended fund trading account managed by Dragon Capital Vietfund Management JSC ("DCVFM") as follows:

Vui lòng cung cấp thông tin mới tại mục thông tin muốn thay đổi. / Please provide new information in the section that the requestor wants to change.

II - THAY ĐỔI THÔNG TIN CHỦ TÀI KHOẢN / CHANGE OF ACCOUNT HOLDER'S INFORMATION

- Họ tên / Full name:
- Ngày sinh / Date of birth: Quốc tịch / Nationality: Việt Nam / Vietnamese Khác / Other
- Số CMND/CCCD/Hộ chiếu / People's ID/Citizen's ID/Passport No. ⁽¹⁾:
cấp ngày / issued on tại / at
- Địa chỉ thường trú / Permanent residential address:
- Địa chỉ cư trú hiện tại / Current residential address:
- Địa chỉ liên lạc / Contact address:
- Số điện thoại / Phone No:
- Địa chỉ email / Email address:
- Thông tin thêm đối với nhà đầu tư nước ngoài / Additional information in case of foreign investor
Số thị thực nhập cảnh / Visa No.:
- Địa chỉ cư trú ở Việt Nam / Registered address at Vietnam:
- Nghề nghiệp / Job:
 - Nhân viên văn phòng / Office staff
 - Tự doanh/ Chủ doanh nghiệp / Business owners
 - Sinh viên / Student
 - Không làm việc / Unemployed
 - Điều hành doanh nghiệp / Executive of enterprises
 - Hành nghề tự do / Freelancers
 - Công nhân / Worker
 - Nội trợ / Housewife
- Chức vụ / Title:
 - Nhân viên / Staff
 - Chủ doanh nghiệp, hộ kinh doanh / Enterprise, household business's owner
 - Quản lý, điều hành doanh nghiệp / Manager, executive
 - Không áp dụng / Not applicable
- Thu nhập hằng tháng/ Monthly income:
 - Dưới 50 triệu đồng / Below VND50 mil
 - Từ 50 đến dưới 100 triệu đồng / From VND50 mil to less than VND100 mil
 - Từ 100 đến dưới 200 triệu đồng / From VND100 mil to less than VND200 mil

- Từ 200 triệu đến dưới 300 triệu VNĐ / From VND200mil to less than VND300mil
- Từ 300 triệu đến dưới 400 triệu VNĐ / From VND300mil to less than VND400mil
- Từ 400 triệu đến dưới 500 triệu VNĐ / From VND400mil to less than VND500mil
- Từ 500 triệu trở lên / From VND500mil or more

• Nguồn vốn đầu tư / Sources of investment fund

- Lương / Salary Thưởng / Bonus Thừa kế / Inheritance
- Chuyển nhượng bất động sản / Sale of real property
- Lợi nhuận/thu nhập từ mua bán/ chuyển nhượng chứng khoán / Profits/proceeds from trading/ transfer of securities
- Lợi nhuận được chia từ việc đầu tư vào các công ty khác / Distributed profits from investment in other companies
- Lợi nhuận từ kinh doanh / Profits from doing business
- Chuyển nhượng cổ phần/phần vốn góp/dự án đầu tư/hoạt động kinh doanh
Assignment of shares/capital contribution/investment project/business

• Tài khoản ngân hàng nhận tiền thanh toán bán chứng chỉ quỹ / Bank account information for receipt of redemption payments:

Tên chủ tài khoản / Bank account holder:

Số tài khoản / Bank account number:

Tại ngân hàng / Bank name:

Chi nhánh / Branch:

• Chủ sở hữu hưởng lợi / Ultimate beneficiary owner(s)

- Tôi muốn thay đổi thông tin Chủ sở hữu hưởng lợi / I want to change of the information of the Ultimate beneficiary owner(s).
(Nếu CÓ, vui lòng cung cấp thông tin tại Phụ lục 1 / If YES, please provide information in Appendix 1.)

• Nâng cấp hạn mức giao dịch bán / Upgrading redemption limit

- Không giới hạn / Unlimited

• Chữ ký mẫu / Signature:

Chữ ký mới 1 / New signature 1	Chữ ký mới 2 / New signature 2

- Khác / Others:.....

III - THAY ĐỔI THÔNG TIN NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN / CHANGE OF AUTHORIZED PERSON INFORMATION

- Họ tên / Full name:..... Nam / Male Nữ / Female
- Ngày sinh / Date of birth:..... Quốc tịch / Nationality: Việt Nam / Vietnamese Khác / Other
- Số CMND/CCCD/Hộ chiếu / People's ID/Citizen's ID/Passport No.⁽¹⁾:
cấp ngày / issued on tại / at
- Số điện thoại / Phone No.:.....
- Phạm vi ủy quyền / Authorization:
 Thay đổi phạm vi ủy quyền theo nội dung tại hợp đồng/ giấy ủy quyền đính kèm / Change the scope of authorization according to the content in the attached contract/Power of Attorney.
- Địa chỉ cư trú hiện tại / Current residential address:.....
- Chữ ký mẫu của Người được uỷ quyền / Signature of the authorized person:

Chữ ký mới 1 / New signature 1	Chữ ký mới 2 / New signature 2

• **Khác / Others:**.....

IV. ĐIỀU KHOẢN VỀ BẢO VỆ DỮ LIỆU CÁ NHÂN/ TERMS AND CONDITIONS OF PERSONAL DATA PROTECTION

Tôi xác nhận các điểm sau / I confirm as follows:

1. Các thông tin do tôi cung cấp tại phiếu yêu cầu thay đổi thông tin tài khoản này và tại các tài liệu khác do tôi cung cấp vào từng thời điểm bao gồm dữ liệu cá nhân cơ bản và dữ liệu cá nhân nhạy cảm theo quy định pháp luật (“Dữ liệu Cá nhân”).

Information that I provided under this Request form or any other documents from time to time include basic personal data and sensitive personal data in accordance with applicable laws (“Personal Data”).

2. DCVFM được quyền (i) thu thập, lưu trữ, sử dụng, xử lý Dữ liệu Cá nhân, (ii) chia sẻ, tiết lộ Dữ liệu Cá nhân cho các bên cung cấp dịch vụ và đối tác của DCVFM (ví dụ ngân hàng giám sát, đại lý chuyển nhượng) để các bên này xử lý Dữ liệu Cá nhân, và (iii) chuyển Dữ liệu Cá nhân ra nước ngoài để xử lý cho mục đích sau đây:

DCVFM has the rights to (i) collect, store, use, process the Personal Data, (ii) share and disclose the Personal Data to its vendors, service providers, partners (e.g. custodian banks, transfer agents) for processing by such vendors/service providers, and (iii) transfer such Personal Data abroad for processing for the following purposes:

- a. **DCVFM cung cấp dịch vụ quản lý quỹ**
DCVFM's provision of fund management services,
- b. **thực hiện và xử lý lệnh giao dịch chứng chỉ quỹ/chỉ thị đầu tư của tôi,**
processing my trade orders/investment instructions,
- c. **chăm sóc khách hàng,**
performance of customer care services,
- d. **cung cấp thông tin về các quỹ do DCVFM quản lý, và**
provision of information on funds managed by DCVFM, and
- e. **các mục đích hợp pháp khác theo quy định của pháp luật.**
other lawful purposes in accordance with applicable laws.

3. Tôi thừa nhận rằng việc DCVFM và các bên cung cấp dịch vụ của DCVFM xử lý Dữ liệu Cá nhân là cần thiết để (i) DCVFM mở/quản lý tài khoản giao dịch chứng chỉ quỹ cho tôi, (ii) DCVFM thực hiện các lệnh giao dịch chứng chỉ quỹ/chỉ thị đầu tư của tôi, và (iii) DCVFM tuân thủ các nghĩa vụ pháp lý mà DCVFM phải thực hiện theo quy định pháp luật.

I acknowledge that the processing of the Personal Data by DCVFM and its vendors, service providers and partners is necessary for DCVFM to (i) open/manage trading account for me, (ii) process my trade orders/investment instructions, and (iii) comply with its legal obligations in accordance with applicable laws.

4. Các Dữ liệu Cá nhân được xử lý bởi DCVFM và các bên cung cấp dịch vụ của DCVFM có thể bao gồm dữ liệu cá nhân nhạy cảm theo quy định của pháp luật.

The Personal Data to be processed by DCVFM and its vendors/service providers/partners may include sensitive personal data in accordance with the laws.

5. Tôi theo đây đề nghị, đồng ý, và thừa nhận rằng, DCVFM sẽ cung cấp thông tin của tôi, kết quả đầu tư, các lệnh giao dịch đầu tư của tôi (bao gồm cả các thông tin được cập nhật) liên tục cho [.....] cho mục đích đối chiếu, đánh giá hiệu quả đầu tư mà không cần thêm bất kỳ chấp thuận nào từ phía tôi.

Tôi đồng ý việc bảo mật thông tin của [.....] là trách nhiệm độc lập giữa tôi và [.....] và đồng ý miễn trừ cho DCVFM về trách nhiệm pháp lý khi thực hiện việc cung cấp thông tin này.

I hereby request, agree, and acknowledge that, DCVFM will provide my information, investment results, and investment transaction orders (including updated information) continuously to [.....] for the purposes of reconciliation and assessment of investment efficiency, without any further approval from me.

I agree that the confidentiality of this information of [.....] is an independent responsibility between me and [.....] and agree to release DCVFM from any liability for providing such information provision.

6. DCVFM, các bên cung cấp dịch vụ và đối tác của DCVFM có quyền xử lý Dữ liệu Cá nhân trong suốt thời gian DCVFM cần để cung cấp dịch vụ cho tôi hoặc trong khoảng thời gian khác theo quy định pháp luật (bao gồm thời gian DCVFM/bên cung cấp dịch vụ/đối tác của DCVFM thực hiện nghĩa vụ lưu trữ hồ sơ, thông tin theo luật định), tùy thuộc vào thời gian nào lâu hơn.

DCVFM and its vendors, service providers and partners shall have the rights to retain and process the Personal Data for as long as required for DCVFM to provide services to me or for another period as prescribed by laws (including any regulatory period during with DCVFM/its vendors performs their obligations on retention of documents and information as required by laws), whichever is longer.

7. Tôi xác nhận rằng tôi tuân thủ đầy đủ quy định pháp luật liên quan đến việc cung cấp Dữ liệu Cá nhân cho DCVFM/Quỹ, bao gồm quy định về bảo vệ Dữ liệu Cá nhân, và tôi sẽ chịu trách nhiệm theo quy định pháp luật liên quan đến việc cung cấp này.
I acknowledge that all Personal Data provided to DCVFM/ Funds is provided in compliance with applicable laws, including the regulations on protection of the Personal Data, and I shall bear all responsibilities as required by laws in relation to this provision.
8. Tôi sẽ đọc chính sách bảo mật thông tin cá nhân của DCVFM được đăng tải tại trang thông tin điện tử của DCVFM hoặc sẽ liên lạc DCVFM qua các kênh chăm sóc khách hàng của DCVFM nếu tôi có bất kỳ thắc mắc nào liên quan đến bảo vệ Dữ liệu Cá nhân (bao gồm sự cố hoặc thiệt hại không muốn có khả năng xảy ra trong quá trình xử lý Dữ liệu Cá nhân).
I shall review the privacy policy of DCVFM made available at its website or contact DCVFM directly via its customer care channels if I have any concerns or questions on any matters related to protection of the Personal Data (including any potential or unexpected incidents or losses during the processing of the Personal Data).

- Tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ và đồng ý với tất cả các điều khoản về Bảo vệ Dữ liệu Cá nhân như được nêu trên*.
I confirm that I have read, fully understood and agreed with the above Terms and Conditions on Personal Data Protection*.
- Tôi xác nhận Dữ liệu Cá nhân do tôi cung cấp có thể được dùng để giới thiệu các sản phẩm và dịch vụ của DCVFM.
I confirm that the Personal Data provided by me may be used for the purpose of introduction of new services of DCVFM.

V - CAM KẾT CỦA NGƯỜI YÊU CẦU / REQUESTOR'S UNDERTAKINGS

Tôi cam đoan mọi thông tin nêu trên là đúng sự thật và chính xác. Tôi cam kết hoàn toàn chịu trách nhiệm về những thông tin trên trước pháp luật / I undertake that all information given above is true and accurate. I undertake to be fully responsible before the law for the information given above.

Ngày yêu cầu (ngày/tháng/năm):
Date of request (dd/mm/yyyy)

Người yêu cầu / Requestor
Ký và ghi rõ họ tên / Signature and full name

VI - THÔNG TIN ĐẠI LÝ PHÂN PHỐI / DISTRIBUTION AGENT'S DETAILS

- Tên Đại lý Phân phối / Distribution Agent's name: Mã Đại lý phân phối / Distribution Agent code:
- Số GCN ĐKKD / Business Registration Certificate No.:
cấp ngày / issued on: tại/at
- Địa chỉ / Address: Điện thoại / Phone No.:
- Số Fax / Fax No.: Địa chỉ Email / Email address:

Nhân viên giao dịch / Receiver Ký và ghi rõ họ tên / Signature and full name	Nhân viên kiểm soát / Supervisor Ký và ghi rõ họ tên / Signature and full name
Ngày xác nhận / Date of confirmation:	Ngày xác nhận / Date of confirmation:

PHỤ LỤC 1/ APPENDIX 1

THAY ĐỔI THÔNG TIN CHỦ SỞ HỮU HƯỞNG LỢI

CHANGE OF INFORMATION OF ULTIMATE BENEFICIARY OWNER

Chủ Sở Hữu Hưởng Lợi / Ultimate Beneficiary Owner: là (i) cá nhân nắm giữ trực tiếp hoặc gián tiếp từ 25% vốn điều lệ của nhà đầu tư, (ii) cá nhân cuối cùng có quyền chi phối nhà đầu tư, hoặc (iii) chủ sở hữu hưởng lợi đã được công bố (trường hợp nhà đầu tư là doanh nghiệp đã niêm yết trên thị trường chứng khoán) của Nhà đầu tư / being (i) the individual who directly or indirectly holds 25% or more of the charter capital of the Investor, (ii) ultimate controlling person of the Investor, or (iv) announced beneficiary owner (in case the Investor is listed company) of the Investor

Mục Item	Chủ Sở Hữu Hưởng Lợi / Ultimate Beneficiary Owner		
	Chủ Sở Hữu Hưởng Lợi Ultimate Beneficiary Owner 1	Chủ Sở Hữu Hưởng Lợi Ultimate Beneficiary Owner 2	Chủ Sở Hữu Hưởng Lợi Ultimate Beneficiary Owner 3
Họ và tên Full name			
Nghề nghiệp Job			
Chức vụ Title			
Quốc tịch Nationality			
Số CMND/CCCD/Hộ chiếu ID/ Passport No.			
Ngày cấp Issuing date			
Nơi cấp Issuing place			
Ngày tháng năm sinh Date of birth			
Mã số thuế tại Việt Nam Vietnamese Tax ID			
Điện thoại bàn/di động Phone number			
Địa chỉ email Email address			
Địa chỉ thường trú Residential address			
Địa chỉ liên lạc Mailing address			
Thông tin thêm đối với Chủ Sở Hữu Hưởng Lợi là người nước ngoài Additional information in case of Ultimate Beneficiary Owner being a non-Vietnamese citizen			
Số thị thực nhập cảnh Visa No.			
Mã số giao dịch chứng khoán Securities trading code			
Địa chỉ đăng ký cư trú tại Việt Nam Registered address in Vietnam			
Địa chỉ cư trú ở quốc gia mang quốc tịch còn lại (đối với cá nhân có từ 2 quốc tịch trở lên) Residential address at the other country of nationality (if the relevant person has 2 or more nationalities)			
Có là Cá Nhân Nước Ngoài Có Ảnh Hưởng Chính Trị hoặc là Người Có Liên Quan của Cá Nhân Nước Ngoài Có Ảnh Hưởng Chính Trị? Is a "Foreign Politically Exposed Person" or a "Related Person of a Politically Exposed Person"?	<input type="checkbox"/> CÓ / YES Nếu cụ thể và cung cấp thêm tài liệu theo yêu cầu của DCVFM, nếu CÓ. If YES, please specify details and provide supporting documents at DCVFM's request. <input type="checkbox"/> KHÔNG / NO	<input type="checkbox"/> CÓ / YES Nếu cụ thể và cung cấp thêm tài liệu theo yêu cầu của DCVFM, nếu CÓ. If YES, please specify details and provide supporting documents at DCVFM's request. <input type="checkbox"/> KHÔNG / NO	<input type="checkbox"/> CÓ / YES Nếu cụ thể và cung cấp thêm tài liệu theo yêu cầu của DCVFM, nếu CÓ. If YES, please specify details and provide supporting documents at DCVFM's request. <input type="checkbox"/> KHÔNG / NO

Ngày yêu cầu (ngày/tháng/năm):.....
Date of request (dd/mm/yyyy)

Người yêu cầu / Requestor
Ký và ghi rõ họ tên / Signature and full name